

Distr.  
GENERAL

A/RES/49/161  
9 February 1995

## الجمعية العامة



الدورة التاسعة والأربعون  
البند ٩٧ من جدول الأعمال

### قرار اتخذته الجمعية العامة

[بناءً على تقرير اللجنة الثالثة (A/49/607)]

تنفيذ استراتيجيات نيروبي التطلعية للنهوض بالمرأة ١٦١/٤٩

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى جميع قراراتها ذات الصلة، وبخاصة القرار ٧٧/٤٤ المؤرخ ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ الذي كان مما ورد فيه أنها أيدت استراتيجيات نيروبي التطلعية للنهوض بالمرأة<sup>(١)</sup> للفترة الممتدة حتى عام ٢٠٠٠، وأعدت تأكيد أهميتها وحددت التدابير اللازمة لتنفيذها الفوري ولتحقيق الشامل للأهداف والمقاصد المترابطة لعقد الأمم المتحدة للمرأة: المساواة والتنمية والسلام،

وإذ تشير أيضاً إلى قراراتها ٩٨/٤٦ المؤرخ ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ و ٩٥/٤٧ المؤرخ ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ و ١٠٨/٤٨ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣،

وإذ تأخذ في اعتبارها القرارات التي اتخذها المجلس الاقتصادي والاجتماعي بشأن المسائل المتعلقة بالمرأة منذ اتخاذ قراره ١٨/١٩٨٧ المؤرخ ٢٦ أيار/مايو ١٩٨٧،

وإذ تعيد تأكيد تصميمها على تشجيع مشاركة المرأة في الشؤون الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والمدنية والسياسية مشاركة كاملة وعلى تعزيز التنمية والتعاون والسلام الدولي،

(١) تقرير المؤتمر العالمي لاستعراض وتقييم انجازات عقد الأمم المتحدة للمرأة: المساواة والتنمية والسلام، نيروبي، ١٥ - ٢٦ تموز/يوليه ١٩٨٥، (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.85.IV.10)، الفصل الأول، الفرع ألف.

وإدراكاً منها للإسهام الهام والبناء في تحسين مركز المرأة من جانب لجنة مركز المرأة والوكالات المتخصصة واللجان الإقليمية والمؤسسات والهيئات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية المعنية،

وإذ يقلقها أن الموارد المتاحة في الأمانة العامة لبرنامج النهوض بالمرأة لا تكفي لضمان الدعم الوافي للجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة وللتنفيذ الفعال لجوانب أخرى من البرنامج، ولا سيما الأعمال التحضيرية للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة: العمل من أجل المساواة والتنمية والسلام، وهو المؤتمر المقرر عقده في عام ١٩٩٥،

وإذ تأخذ في اعتبارها قرارات لجنة مركز المرأة ٨/٣٦ المؤرخ ٢٠ آذار/مارس ١٩٩٢<sup>(٣)</sup> و ٧/٣٧ المؤرخ ٢٥ آذار/مارس ١٩٩٣<sup>(٤)</sup> و ١٠/٣٨ المؤرخ ١٨ آذار/مارس ١٩٩٤<sup>(٥)</sup> بشأن الأعمال التحضيرية للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة،

وإذ تضع في اعتبارها الدور الهام الذي تقوم به المنظمات غير الحكومية في جميع الأنشطة المتعلقة بالنهوض بالمرأة، وأن بعضها، وبخاصة ما كان منها من البلدان النامية، لا يتمتع بوضع استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي،

وإذ تلاحظ مع الارتياح أن الأعمال التحضيرية للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة قد دخلت مرحلة موضوعية، وأن هيئات الأمم المتحدة ذات الصلة والصين، البلد المضيف، وبلدان أخرى تولي جميعها اهتماماً كبيراً للتحضير للمؤتمر وأن مختلف الأنشطة التحضيرية تجري بصورة متعمقة وشاملة،

وإذ تضع في اعتبارها أن عام ١٩٩٥ سيكون ذا أهمية حاسمة بالنسبة للأعمال التحضيرية للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة، وأن لجنة مركز المرأة ستجري مداولاتها بشأن مضمون منهاج العمل في دورتها التاسعة والثلاثين،

وإذ ترحب بتقرير الأمين العام<sup>(٥)</sup> الذي يتضمن الخلاصة التنفيذية للدراسة الاستقصائية العالمية بشأن دور المرأة في التنمية" لعام ١٩٩٤،

(٢) انظر: الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، الملحق رقم ٤ والتصويب (E/1992/24)

و1(Corr.)، الفصل الأول، الفرع جيم.

(٣) المرجع نفسه، ١٩٩٣، الملحق رقم ٧ (E/1993/27)، الفصل الأول، الفرع جيم.

(٤) المرجع نفسه، ١٩٩٤، الملحق رقم ٧ (E/1994/27)، الفصل الأول، الفرع جيم.

(٥) A/49/378.

وإذ تعرب عن ارتياحها لأن برنامج عمل المؤتمر الدولي للسكان والتنمية<sup>(٦)</sup> قرر أن تمكين المرأة يعتبر مسألة أساسية بالنسبة للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة،

وإذ تعرب عن ارتياحها أيضا لأن المؤتمرات التحضيرية الإقليمية للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة قد وضعت خططا أو مناهج للعمل في مناطقها الإقليمية وأن هذه الخطط أو البرامج تشكل مدخلات مضيئة في مناهج عمل المؤتمر العالمي،

١ - تحيط علما بتقرير الأمين العام<sup>(٧)</sup>؛

٢ - تعيد تأكيد الفقرة ٢ من الفرع الأول من التوصيات والاستنتاجات الناشئة عن أول استعراض وتقييم لتنفيذ استراتيجيات نيروبي التطلعية للنهوض بالمرأة، الواردة في مرفق قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٥/١٩٩٠ المؤرخ ٢٤ أيار/مايو ١٩٩٠، التي دعت إلى تحسين سرعة تنفيذ الاستراتيجيات التطلعية في أثناء العقد الأخير الحاسم من القرن العشرين، لأن التكلفة التي تتكبدها المجتمعات من جراء عدم تنفيذها ستكون باهظة من حيث ببطء التنمية الاقتصادية والاجتماعية وسوء استخدام الموارد البشرية وانخفاض مستوى تقدم المجتمع بكامله؛

٣ - تحث الحكومات والمنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية على تنفيذ التوصيات؛

٤ - تطلب مرة أخرى إلى الدول الأعضاء إعطاء الأولوية للسياسات والبرامج المتعلقة بالموضوع الفرعي "العمالة والصحة والتعليم"، وبوجه خاص تعليم القراءة والكتابة من أجل اعتماد المرأة على الذات وتعبئة الموارد المحلية، وكذلك إعطاء الأولوية للمسائل المتعلقة بدور المرأة في صنع القرار الاقتصادي والسياسي وفي مجالات السكان والبيئة والإعلام والعلم والتكنولوجيا؛

٥ - تعيد تأكيد الدور الرئيسي للجنة مركز المرأة في المسائل المتصلة بالنهوض بالمرأة، وتطلب إليها أن تستمر في العمل على تعزيز تنفيذ الاستراتيجيات التطلعية حتى عام ٢٠٠٠، استنادا إلى أهداف عقد الأمم المتحدة للمرأة: المساواة والتنمية والسلام، والموضوع الفرعي "العمالة والصحة والتعليم"، وتحث جميع هيئات منظومة الأمم المتحدة ذات الصلة على التعاون الفعال مع اللجنة في هذه المهمة؛

٦ - تطلب إلى اللجنة، عند النظر في الموضوع ذي الأولوية المتصل بالتنمية خلال دورتها التاسعة والثلاثين، أن تكفل مساهمتها المبكرة في الأعمال التحضيرية للمؤتمرين الدوليين الكبيرين القادمين

(٦) A/CONF.171/13، الفصل الأول، القرار ٨، المرفق.

(٧) A/49/349.

المقرر عقدهما في عام ١٩٩٥، وهما المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة: العمل من أجل المساواة والتنمية والسلم، ومؤتمر القمة العالمي للتنمية الاجتماعية، وأن تتناول أثر التكنولوجيات على المرأة؛

٧ - تطلب أيضا إلى اللجنة أن تولي اهتماما خاصا للنساء في البلدان النامية وخصوصا في افريقيا وأقل البلدان نموا، اللاتي يعانين أكثر من غيرهن من آثار الأزمة الاقتصادية العالمية وعبء الديون الخارجية الفادح، وأن توصي بإجراءات أخرى لتحقيق تكافؤ الفرص ولدمج دور المرأة ومنظورها وكذلك حاجاتها واهتماماتها وتطلعاتها في عملية التنمية بكاملها عند النظر في موضوع التنمية ذي الأولوية؛

٨ - تؤكد، في إطار الاستراتيجيات التطلعية، أهمية إدماج المرأة من كافة الأعمار إدماجا تاما في عملية التنمية، مع مراعاة الاحتياجات المحددة والملحة للبلدان النامية، وتطلب إلى الدول الأعضاء وضع أهداف محددة على كل مستوى من أجل زيادة مشاركة المرأة في الوظائف الفنية والإدارية ووظائف صنع القرار في بلدانها؛

٩ - تؤكد مرة أخرى الحاجة إلى إيلاء اهتمام عاجل لتقويم المظالم الاجتماعية-الاقتصادية على الصعيدين الوطني والدولي كخطوة ضرورية نحو التحقيق الكامل لأهداف وغايات الاستراتيجيات التطلعية، من خلال تلبية الاحتياجات العملية والاستراتيجية للمرأة؛

١٠ - تحث بشدة على إيلاء اهتمام خاص من جانب مؤسسات الأمم المتحدة المختصة ومن جانب الحكومات للاحتياجات الخاصة للنساء المصابات بالعجز وللمسنات وكذلك للنساء المعرضات للمخاطر مثل النساء المهاجرات واللاجئات والأطفال؛

١١ - تحث المجتمع الدولي وهيئات الأمم المتحدة وأجهزتها المختصة على التركيز بصورة أكبر على الزيادة الحادة في انتشار الفقر في أوساط المرأة الريفية؛

١٢ - ترحب بالتوصيات التي اعتمدت في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية فيما يتعلق بالمرأة والبيئة والتنمية في كل المجالات البرنامجية، وبخاصة تلك الواردة في الفصل ٢٤ من جدول أعمال القرن ٢١<sup>(٨)</sup>، المعنون: "الدور العالمي للمرأة في تحقيق تنمية مستدامة ومنصفة"؛

١٣ - ترحب أيضا بتوصيات المؤتمر الدولي للسكان والتنمية فيما يتعلق بالنهوض بالمرأة، التي وردت في برنامج عمل المؤتمر<sup>(٩)</sup>؛

(٨) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢ [A/CONF.151/26/Rev.1 و Vol.I و Vol.II و Vol.III و Vol.III/Corr.1] (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.I.8 والتصويبان)، المجلد الأول: القرارات التي اتخذها المؤتمر، القرار ٨، المرفق الثاني.

١٤ - تحت هيئات منظومة الأمم المتحدة ومؤسساتها وأجهزتها على أن تكفل مشاركة المرأة على نحو نشط في تخطيط وتنفيذ برامج التنمية المستدامة، وتطلب إلى الحكومات أن تنظر، في سياق قرار الجمعية العامة ١٩١/٤٧ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٢، في تعيين ممثلات في اللجنة المعنية بالتنمية المستدامة؛

١٥ - تطلب إلى الأمين العام، عند صياغة الخطة المتوسطة الأجل على مستوى المنظومة للنهوض بالمرأة للفترة ١٩٩٦-٢٠٠١، وعند إدماج الاستراتيجيات التطلعية في الأنشطة التي تطلبها الجمعية العامة، أن يولي اهتماما خاصا لموضوعات قطاعية معينة تشمل الأهداف الثلاثة، وهي المساواة والتنمية والسلام، وأن يدرج فيها بصفة خاصة تعليم القراءة والكتابة والتعليم والصحة والسكان، وأثر التكنولوجيا على البيئة وأثرها على المرأة، والمشاركة الكاملة للمرأة في صنع القرارات، وأن يواصل مساعدة الحكومات في تعزيز آلياتها الوطنية للنهوض بالمرأة؛

١٦ - تطلب أيضا إلى الأمين العام أن يواصل استكمال "الدراسة الاستقصائية العالمية بشأن دور المرأة في التنمية"<sup>(٩)</sup>، واضعا في الاعتبار أهمية هذه الدراسة، مع التأكيد بصفة خاصة على ما للحالة الاقتصادية الصعبة التي تواجه غالبية البلدان النامية من آثار معاكسة، خصوصا على حالة المرأة، وإيلاء اهتمام خاص لتفاقم الظروف غير المواتية لدمج المرأة في القوى العاملة، ولما لخفض الإنفاق على الخدمات الاجتماعية من أثر على فرص المرأة في التعليم والصحة ورعاية الطفل؛

١٧ - تطلب من الحكومات، عند تقديم الترشيحات للوظائف الشاغرة في الأمانة العامة، وبخاصة على مستوى صنع القرار، أن تعطي الأولوية لترشيح النساء، وتطلب إلى الأمين العام أن يولي اعتبارا خاصا عند استعراض تلك الترشيحات للمرشحات من البلدان النامية الممثلة تمثيلا ناقصا وغير الممثلة؛

١٨ - تطلب إلى الأمين العام أن يدعو الحكومات ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة، بما في ذلك اللجان الإقليمية والوكالات المتخصصة، والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية إلى تقديم تقارير دورية إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي، عن طريق لجنة مركز المرأة، بشأن الأنشطة المضطلع بها على جميع المستويات لتنفيذ الاستراتيجيات التطلعية؛

١٩ - تطلب أيضا إلى الأمين العام أن يواصل توفير الاعتمادات في الميزانية العادية للأمم المتحدة للبرامج الإذاعية الأسبوعية الحالية المعنية بالمرأة، وتوفير الاعتمادات الكافية لتقديم برامج إذاعية بمختلف اللغات، وتطوير مركز التنسيق الخاص بالمواضيع المتعلقة بالمرأة في إدارة شؤون الإعلام بالأمانة العامة الذي ينبغي أن يقدم، بالتنسيق مع إدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة، برنامجا إعلاميا أكثر فعالية فيما يتعلق بالنهوض بالمرأة؛

(٩) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.89.IV.2.

٢٠ - تطلب كذلك إلى الأمين العام أن يدرج في تقريره عن تنفيذ الاستراتيجيات التطلعية، الذي سيقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الخمسين، تقييماً للتطورات الأخيرة التي تتصل بالمواضيع ذات الأولوية المقرر النظر فيها في الدورة التالية للجنة مركز المرأة، وأن يحيل إلى اللجنة موجزاً للآراء ذات الصلة بالموضوع التي أعربت عنها الوفود خلال المناقشة في الجمعية العامة؛

٢١ - تطلب إلى اللجنة أن تدرس آثار المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان وإعلان وبرنامج عمل فيينا<sup>(١٠)</sup> اللذين اعتمدهما المؤتمر على دور اللجنة الرئيسي في مجال المسائل المتصلة بحقوق المرأة في نطاق منظومة الأمم المتحدة، وأن تقدم تقريراً إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته الموضوعية لعام ١٩٩٥؛

٢٢ - تطلب إلى الأمين العام أن يُعد تقريراً للجنة لكي تنظر فيه في دورتها التاسعة والثلاثين، عن الخطوات التي يتعين أن تتخذها شعبة النهوض بالمرأة بالتعاون مع أجهزة الأمم المتحدة الأخرى، وعلى وجه التحديد مركز حقوق الإنسان التابع للأمانة العامة، لضمان قيام آليات حقوق الإنسان ذات الصلة التابعة للأمم المتحدة، مثل هيئات رصد المعاهدات والمقررين والأفرقة العاملة، بالتصدي بصفة منتظمة لانتهاكات حقوق الإنسان للمرأة، بما في ذلك الإساءات التي يكون باعثها المحدد هو نوع الجنس؛

٢٣ - تسلم بأن الإعلان بشأن القضاء على العنف ضد المرأة، الذي أصدرته الجمعية العامة في قرارها ١٠٤/٤٨ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، أساسي لبلوغ الاحترام الكامل لحقوق المرأة وبأنه إسهام هام في الجهود الرامية إلى تحقيق أهداف الاستراتيجيات التطلعية حتى عام ٢٠٠٠؛

٢٤ - تعرب عن ارتياحها للختام الناجح للاجتماعات التحضيرية الإقليمية، التي ستشكل نتائجها مدخلات هامة في منهاج العمل وفي الوثيقة الختامية للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة؛

٢٥ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم المزيد من الدعم، من الموارد الحالية، إلى شعبة النهوض بالمرأة فيما يتصل بعملها كأمانة للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة، بإتاحة موارد مالية وبشرية كافية والاعلان عن المؤتمر وأنشطته التحضيرية على نطاق واسع؛

٢٦ - تناشد البلدان التي لم تقم بعد بتجميع تقاريرها الوطنية أن تضل ذلك بجدية وتقدمها في موعدها المحدد إلى أمانة المؤتمر؛

٢٧ - تقرر أنه، بغية مساندة البلدان النامية ولا سيما أقل البلدان نمواً بينها، للمشاركة بصورة كاملة وفعالة في المؤتمر وفي عملياته التحضيرية، يمكن تزويد كل بلد من أقل البلدان نمواً، في حدود توفر الأموال الخارجة عن الميزانية، بنفقات السفر، وكذلك، على أساس استثنائي، ببدل الإقامة اليومية للممثلين

الذين سيشاركون في الدورة التاسعة والثلاثين للجنة مركز المرأة، وهي الهيئة التحضيرية للمؤتمر، وفي المؤتمر نفسه، وذلك من الصندوق الاستئماني الذي أنشأه الأمين العام للأعمال التحضيرية للمؤتمر؛

٢٨ - تعرب عن امتنانها وتقديرها للحكومات والمنظمات والأفراد ممن أسهم فعلا في الصندوق الاستئماني للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة؛

٢٩ - توصي بزيادة تطوير أساليب تبويب وجمع البيانات في مجالات الاهتمام التي حددتها اللجنة وتحت الدول الأعضاء على تحسين وتوسيع نطاق جمع المعلومات الإحصائية المبوبة حسب الجنس وتوفيرها للهيئات ذات الصلة في منظومة الأمم المتحدة، بهدف إعداد طبعة مستكملة من نشرة "المرأة في العالم ١٩٧٠-١٩٩٠: اتجاهات واحصاءات"<sup>(١١)</sup>، بجميع اللغات الرسمية، لتكون وثيقة معلومات أساسية للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة؛

٣٠ - تؤيد طلب اللجنة أن يقوم الأمين العام بإدراج المعلومات المتعلقة بدور المرأة في صنع القرار في الحياة العامة وفي ميداني العلم والتكنولوجيا، في تحضير الموضوع ذي الأولوية المتعلق بالسلم: "دور المرأة في صنع القرار الدولي"، لتنظر فيه اللجنة في دورتها التاسعة والثلاثين في عام ١٩٩٥؛

٣١ - تطلب إلى الأمين العام أن يتيح للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة تقارير ومقررات المؤتمر العالمي لحقوق الانسان والمؤتمر الدولي للسكان والتنمية، ومؤتمر القمة العالمي للتنمية الاجتماعية؛

٣٢ - تشدد على أن نجاح المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة سيعتمد إلى حد كبير على أعمال متابعة المؤتمر؛

٣٣ - تدعو هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة وسائر المنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة إلى النظر في التعهد بالتزامات ملموسة وتحديد إجراءات لتلبية الأولويات العالمية للنهوض بالمرأة للفترة الممتدة حتى عام ٢٠٠٠، على أن تتجلى في منهاج العمل؛

٣٤ - تدعو الدول الأعضاء إلى أن تقوم، بالمثل، بالنظر في الاجراءات المحددة التي تستطيع القيام بها في بلدانها لتحقيق هذا التغيير بحلول عام ٢٠٠٠؛

٣٥ - تعيد تأكيد قرارها اعتماد طرائق لاشتراك ومساهمة المنظمات غير الحكومية، ولا سيما ما كان منها من البلدان النامية، في المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة وفي عملياته التحضيرية على النحو الوارد في مرفق قرار الجمعية العامة ٤٨/١٠٨، مع مراعاة قرار اللجنة ٧/٣٧؛

(١١) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.90.XVII.3.

٣٦ - تطلب إلى الأمين العام أن يعد تقريرا للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة، المقرر عقده في بيجينغ في عام ١٩٩٥، عن مدى إدراج الاهتمامات المتعلقة بالفروق بين الجنسين في أنشطة آليات حقوق الإنسان ذات الصلة التابعة للأمم المتحدة، مثل هيئات رصد المعاهدات والمقررين والأفرقة العاملة؛

٣٧ - تطلب أن يقدم تقرير المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة إلى الجمعية في دورتها الخمسين للنظر فيه واتخاذ إجراء بشأنه؛

٣٨ - تطلب إلى الأمين العام أن يعد تقريرا عن متابعة المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة، يراعي فيه التوصيات التي اتخذها المؤتمر، وذلك لتنظر فيه الجمعية العامة في دورتها الخمسين؛

٣٩ - تطلب أيضا إلى الأمين العام أن يقدم تقريرا إلى الجمعية العامة في دورتها الخمسين عن التدابير المتخذة لتنفيذ هذا القرار.

الجلسة العامة ٩٤

٢٣ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٤